

Maj 1878

SENDER

Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Susette Cathrine Holten

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Østrø

Mentioned people:
Niels Skovgaard

Archive:
Mappe 41 nr. 3

TRANSCRIPTION

Mappe 41 nr 3
Østrø Mai 1873

Kære Cathrine! Du er en underlig en! Det er nu min begyndelse. Ved Du hvorfor? For det første fordi Du undrer Dig over at jeg begynder med begyndelsen, ved at beskrive vejen hertil, er det så underligt, Østrø kan Du jo altid få om i de andre breve, og når nu rejsens karakter har mere og interesseret mig, og ikke som Du tror, kedet mig, er det da rimeligt, at jeg taler om den, hvad kan jeg så for, at Du ikke holder af det triste. Her er virkelig lige så kønt som vi havde indbildt os, og hvis noget i begyndelsen syntes at skuffe os, så var det fordi at vi ikke straks kunde finde motiver, for de var anderledes, men ikke ringere, end vi havde indbildt os, og så var der dengang også en del udsprungne træer, nu alt er grønt synes jeg her er udmærket smukt, og jeg er vis på at

-2-

Du måske vilde finde det endnu smukkere end jeg. Den eneste ting som egentlig har skuffet mig, er, at i en del af skoven, den der er ryddet, er træer, som for resten er ganske naturligt, ikke kønne i forgreningen, hvilket jo kommer af at de har stået tæt og nu efter udluftningen har skudt nye grene til siderne hvilket jo ikke er så kønt som hvis træet får god plads fra begyndelsen. Du kan tro skoven er snar videre her end i Danmark; da jeg sejlede her op og så skoven – den danske – fra dampskibet var der næsten ikke et grønt træ at se, hvorimod det første syn af Østrø gjorde et helt grønt indtryk, det grå som var imellem, var mest ege, og bøgen begyndte allerede at blive brun hist og her, men det er rigtignok a frosten, som vi havde et par nætter, ellers er den helt grøn. Niels samler blomster til dig, lev vel

Joakim

Gottrød Maj 1878

Kære Cathrine Du er en underlig
en. Det er nu min begyndelse, bed
Du hvorfor, For det første fordi du under
dig over at jeg begynder med begyndelsen,
ved at beskrive vejen hertil, er det så
underligt, Gottrød kan du jo altid få om
i de andre breve, og når nu vejens
karakter har mere og interesseret mig, og
ikke som Du tror, kedet mig, er det da
rimeligt at jeg taler om den, hvad kan jeg
såfor at Du ikke holder af det triste.
Her er virkelig lige så kint som vi havde
indbildt os, og hvis noget i begyndelsen
synes at skuffe os, så var det ^{fordi} ~~med~~ at vi
ikke straks kunde finde motiver, for de
var anderledes men ikke ringere en vi havde
indbildt os, og så var der dengang også
en del udsprængte træer, nu alter grønt, synes
jeg her er udmærket smukt, og jeg er vis på at

Du maa vist finde det endnu mere
end jeg. Den eneste ting som egentlig har skuffet
mig, er, at der er en del af skoven, den der
egentlig er ryddet, er træer, som forresten er
ganske naturligt, ikke mindre i forgrunden,
hvilket jo kommer af at de har stået læst
og nu efter udluftningen har skudt nye
grene til siden hvilket jo ikke er så langt
som når træet får god plads fra begyndelsen.



Du kan tro skoven er mere videre
her end i Danmark; da jeg sejlede
her op og så skoven fra dampskibet var der
næsten ikke et grønt træ at se, hvorimod det
første øjn af Østerr gjorde et helt grønt
indtryk, det grønt som var i mellem, var
mest lgr, men er dels de allerede godt på
vej, og bogen begynder allerede at blive brøn
hvid og hvid, men det er rigtig nok af frosten som
vi havde at gøre med, ellers er den helt hvid grøn.
Nils samler planter til dig, lev vel

J. J. J.